

ДОГОВОР

№ 122000094Днес, 27.01.2020 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД със седалище и адрес на управление 3320 гр.Козлодуй, общ. Козлодуй, обл. Враца, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Наско Асенов Михов – Изпълнителен директор на дружеството, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

"РСР" ЕООД със седалище и адрес на управление 1606 гр. София, ул. Виктор Григорович №3, вх.1, район Красно село, общ. Столична, обл. София, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 121706547, представлявано от Рачо Стефанов Рибаров – Управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, на основание чл.183 от Закона за обществените поръчки и Заповед №АД-3513/20.12.2019 г. за определяне на изпълнителите на обществената поръчка с предмет: „Доставка на лабораторна апаратура” с обхват осем обособени позиции, сключиха настоящия Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да изпълни предмета доставка на лабораторна апаратура включена в Обособена позиция № 5 - Портативен прибор РН-метър, наричана за краткост в Договора "стока" или „апаратура”, съобразно Приложение № 2 - Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и съгласно Приложение № 3 - Техническо предложение и Приложение № 4-Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за обособена позиция № 5, които са неразделна част от настоящия договор.

1.2. Предметът обхваща: доставка (апарат, включително и консумативи за 12 месечна експлоатация в нормален режим), въвеждане в експлоатация (инсталиране, калибриране, тестване на функционалностите) и практическо обучение за работа с апаратурата

2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер, общо 2468.00 лева (две хиляди четиристотин шестдесет и осем) без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS' 2010.

2.1.1. Цената по т.2.1. включва цена доставка, цена за въвеждане в експлоатация и цена за обучение, посочени поотделно в Приложение №4 – Ценово предложение.

2.2. Цената на договора е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т.2.1. в срок до 30 /тридесет/ календарни дни след извършени доставка, въвеждане в експлоатация и обучение, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол, протокол без забележки от входящ контрол на доставката, двустранен протокол за въвеждане в експлоатация и двустранен протокол за извършено обучение.

2.4. Плащане по настоящия договор ще бъде извършвано чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, по посочените във фактурата банкови реквизити.

3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Сроктът за изпълнение на договора е до 90 (деветдесет) календарни дни, общо, считано от датата на подписване на договора. Този срок включва:

3.1.1. Доставка на стоката, в срок до 60 (шестдесет) календарни дни.

3.1.2. Изпълнение на дейностите по въвеждане в експлоатация, в срок от един календарен ден.

3.1.3. Провеждане на практическо обучение, в срок от два календарни дни.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора, след предварително съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при което стойността му ще остане непроменена.

4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ. ОПАКОВКА. ПРИЕМАНЕ.

4.1. При предаване на доставената стока страните подписват приемно - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписване на двустранен протокол за приемане на дейностите по въвеждане в експлоатация

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до склад на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на свои разходи и собствен риск.

4.4. Опаковката на стоката трябва да гарантира запазването на физическата цялост и функционалността на стоката по време на транспортиране, товаро-разтоварни операции, както и при съхраняване в склад.

4.5. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката. Известието трябва да бъде изпратено на факс 0973/72047 или на електронен адрес: commercial@npp.bg.

4.6. Съпроводителната документация на експедирания стока трябва да съдържа:

- сертификат/декларация за произход
- сертификат/свидетелство от фабрична проверка на електрода
- сертификати/свидетелства от анализ на доставените електролити и рН буфери
- за доставените химични реактиви - „Информационен лист за безопасност" /REACH/, на български език
- гаранционна карта

- инструкция за експлоатация на апарата, в оригинал, на хартиен и електронен носител

- технически коректен превод на български език на най-важните раздели, свързани с работа, калибриране и обслужване на апарата, на хартиен и електронен носител

4.6.1. Сертификатите, протоколите и декларациите се представят на оригиналния език, придружени с превод на български език

4.7. При получаване на стоки (материали, оборудване и др.), които не са комплектовани с необходимата съпроводителна документация съгласно т.4.6 или некомплектована доставка, на Изпълнителя се дава срок до 5 (пет) работни дни за отстраняване на несъответствията.

4.8. В случай на забава в отстраняването на забележките в срока определен в точка 4.7., като по този начин **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възпрепятства приемането на стоката и оформяне на Протокол без забележки за проведен входящ контрол, се фактурира наем в зависимост от заетата складова площ, по единични цени за съответния тип складови площи, както следва:

- За закрити, отопляеми складови площи - 2.00 лв./ден за кв. м. без ДДС;
- За закрити, неотопляеми складови площи - 1.50 лв. /ден за кв. м. без ДДС;
- За открити, неотопляеми складови площи - 1.00 лв. /ден за кв. м. без ДДС.

4.9. За периода на отговорно пазене на стоките (до приемането им по реда на т.4.11.) се изготвя констативен протокол (стр.4 от протокола за входящ контрол), в който се описват всички данни, включително типа и размера на заетата складова площ. Протоколът се изготвя и подписва от комисията за провеждане на входящ контрол.

4.10. На основание на констативния протокол по горната точка (4.9.) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** издава фактура за дължимия наем. Сумата ще бъде прихваната от задължението за плащане на приетата доставка, ако преди това не е заплатена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в брой на каса или чрез банков превод по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

4.11. Приемане: за дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, за дата на приемане на доставката се счита датата на протокола от входящ контрол, за дата на приемане на съпътстващите дейности се счита датата на протокола за въвеждане в експлоатация, за дата на приемане на обучението се счита датата на протокола за извършено обучение.

5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде доставена нова, неупотребявана, произведена не по-рано от 2018 година, с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено със сертификат/декларация за съответствие и протокол за въвеждане в експлоатация.

5.2. На стоката предмет на доставка по настоящия договор ще бъде извършен входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката с приложените документи, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката/доставката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящ контрол, се счита че същият приема всички констатации, вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. Стоката по обособена позиция № 5 подлежи на специализиран входящ контрол в обем, съгласно т.5.1. от Приложение №2 от договора.

5.4. За стоката се установява гаранционен срок в рамките на 36 (тридесет и шест) месеца, считано от датата на протокола за въвеждане на апаратурата в експлоатация.

5.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема задължение да извършва гаранционно обслужване – профилактика на апарата минимум веднъж годишно по време на гаранционния срок, в съответствие с изискването в Приложение №2 от договора.

5.6. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Време за реакция след уведомяване за дефект и/или неработоспособност на апаратурата – до 3 (три) календарни дни от датата на уведомяването.

5.7. Отстраняването на дефекти, включително доставката на необходимите части за подмяна, трябва да се извършва в срок не по-дълъг от 7 (седем) календарни дни, от датата на рекламационния акт на възложителя.

5.8. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, то **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да замени със свои сили и за своя сметка дефектна стока или компонент, чрез доставка на нова, стока/компонент, което трябва да се извърши в срок до 14 (четирнадесет) календарни дни, от датата на рекламационния акт на възложителя. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок съгласно т. 5.4. от договора.

5.9. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършват не по-късно от 30 (тридесет) дни от датата на изтичане на срока по т.5.4.

5.10. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които рекламацията се счита за уредена.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.

6.2. Дейностите в обхвата на този договор нямат отношение към изисквания посочени Приложение № 1 - Общи условия, за които да е необходимо одобрение за започване на дейности по договора и изготвяне на Акт за оценка и Протокол от Дирекция „Безопасност и Качество” на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

6.3. Раздел 2 от Приложение № 1 – Общи условия не се прилага и не се изисква представяне на гаранция за изпълнение на договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.4. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 – Общи условия на договора.

Приложение №2-Техн. спецификация №19.ЕП-2.ТЗ.420 за об. поз. № 5, на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

Приложение №3 – Техническо предложение за об. поз. № 5, на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

Приложение №4 – Ценово предложение за об. поз. № 5, на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

6.5. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Стефка Ваклинова, р-л сектор ЕХО, тел. 0973/73170, 0973 76903.

6.6. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е инж. Илисавет Трапов, мениджър Продажби, тел. +359 0895200073, email: i.trapov@rsr-bg.com

6.7. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„РСР” ЕООД

1606 гр. София, р-н Красно село

ул. Виктор Григорович №3, вх.1, партер

тел: 0895200109

email: b.tonova@rsr-bg.com

ЕИК: 121706547

ИН по ЗДДС: BG 121706547

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ

РАЧС

Заличаване на основание ЗЗЛД



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел.[факс]:0973/73530; [0973/76027]

email: commercial@ppp.bg

ЕИК: 106513772

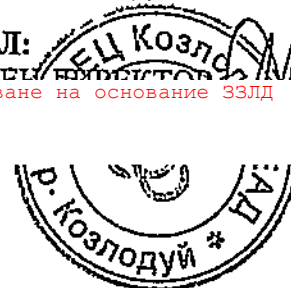
ИН по ЗДДС: BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ

НАСК

Заличаване на основание ЗЗЛД



Съгласували:

Заличаване на основание ЗЗЛД

Зам. г

Директ

20

Директ

40

Р-л У.

60

Р-л У.

80

и.и.и.и.

и.

Н-к

10

Р-л

11

Ст.

12

Изг

13

Заличаване на основание ЗЗЛД

и.и.и.и.
а/

и.и.и.и.
б/

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА	4
8.	ЛИЧНИ ДАННИ.....	4
9.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	5
10.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА.....	6
11.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	6
12.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВОСЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	7
13.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ	9
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	9
15.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ	10
16.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	10
17.	НЕУСТОЙКИ	10
18.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА	11
19.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	11
20.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	11
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	12
22.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	12
23.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ	12
24.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА	12

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.

1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.

1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.

1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

1.5. При изпълнението на договорите за обществени поръчки **ИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ** и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно приложение № 10 към чл. 115 на Закона за обществените поръчки.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума, неотменима, безусловно платима банкова гаранция или застраховка със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.

2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, както следва:

2.3.1. При банкова гаранция за изпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя гаранцията с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.3.2. При парична гаранция за изпълнение на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.3.3. При застраховка, която обезпечава изпълнението на договора чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя застрахователната полица с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.

2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да склучи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от склучване на настоящия договор. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заверено копие на договора в 3-дневен срок от подписването му, заедно с доказателства, че подизпълнителят отговаря на критериите за подбор и за него не са налице основания за отстраняване.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.10. В случаите, когато част от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

4.11. Разплащанията по т. 4.10 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му. Към искането **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащането, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

4.12. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска само по изключение, в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при

източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се предават във вида, в който са налични.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора, за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изходни данни и информация, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и резултатите от извършената работа, за времето на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

8. ЛИЧНИ ДАННИ

8.1. Страните се задължават да спазват приложимото законодателство в областта на личните данни и Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR), в качеството им администратори на лични данни.

8.2. За целите на настоящия раздел под обработване на лични данни се разбира всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба,

разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

8.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор.

8.4. В случай че при изпълнение на договора възникне необходимост от предаване на получени лични данни в трета държава или международна организация, съответната страна /получател на данните/ като администратор на лични данни се задължава да уведоми другата страна, освен ако такова предаване на данни е необходимо съгласно действащото законодателство на Европейския съюз, като във всички случаи се задължава да предприеме необходимите и достатъчни мерки за запазване на конфиденциалността на данните. В случаите по предходното изречение, получаващата страна предоставя на другата страна достатъчно доказателства, удостоверяващи че предоставянето на данните от обработващото ги лице става съгласно предварително документирано нареждане на администратора – изпълнител.

8.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки, гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност. В случаите, когато за целите на изпълнението на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни, последният следва да предприеме всички необходими мерки гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни, са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност.

8.6. Страните се задължават да предприемат всички необходими мерки за гарантиране сигурността на обработването на предоставените лични данни, чрез прилагането на подходящи технически и организационни мерки за защита съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR).

8.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялата информация, необходима да докаже, че е изпълнил поетите по-горе задължения и да съдейства при осъществяване на одити от страна на компетентни органи.

8.8. Страните – администратори на лични данни, се задължават да зачитат и удовлетворят правата на субектите на личните данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително правото да искат коригиране, изтриване, ограничаване обработването на лични данни, правото на узнаване на източниците на данни, когато същите не са предоставени от субектите на личните данни, както и правото на получаване на копие от личните данни в достъпен електронен формат.

9. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

9.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.2. При изискване в Техническата спецификация/Техническото задание за представяне на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, в срока определен в Техническата спецификация/Техническото задание.

9.3. Всички документи, собственост на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които са цитирани в Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изисквани при необходимост от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

9.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен своевременно да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички настъпили структурни промени или промени в документацията на Системата за управление на Външната организация, свързани с изпълняваните дейности по договора.

9.5. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се управляват по реда за контрол на несъответствията, определен в Техническата спецификация/Техническото задание на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

9.6. Програмите за осигуряване на качеството (Плановите по качеството) и Плановите за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

10. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

10.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да осигури достъп на персонал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № УС.ФЗ.ИН 015.

10.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да изготви и предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и №ДБК.КД.ИН.028.

10.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

10.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и водача на транспортното средство.

10.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

11. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

11.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

11.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

11.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за

техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

11.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

11.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

11.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИР3.01;

- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

11.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на телесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

11.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

11.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

12. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

12.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

- „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

- „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

12.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

12.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се

изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД тези документи след подписването на договора.

12.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

12.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

12.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

12.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, по "Въведение в АЕЦ" и "Радиационна защита" в УТИЦ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

12.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

12.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

12.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

12.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

12.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

12.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

12.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор "Техническа безопасност" на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

12.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

12.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

12.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

12.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

12.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

12.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

13.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 8121з-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- "Правила за пожарна безопасност на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ДОД.ПБ.ПБ.307;

13.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по чл. 14 от Закона за управление на отпадъците и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, включително, но не ограничени до Наредба за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, Наредба за батерии и акумулатори и за негодни за употреба батерии и акумулатори, Наредба за изискванията за третиране на излезли от употреба гуми, Наредба за опаковките и отпадъците от опаковки,.

14.3. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не заплаща продуктова такса по чл. 59 от Закона за управление на отпадъците той се задължава без заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да приеме обратно излезлите от употреба лампи (ИУЛ), негодните за употреба портативни акумулаторни батерии (ПАБ), излезлите от употреба гуми (ИУГ), отпадъчните опаковки от доставените материали и да организира тяхното последващо безопасно третиране.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съгласува план за организиране на дейността по събиране и извозване на ИУЛ, ПАБ, ИУГ, отпадъчни опаковки, в съответствие с действащите разпоредби за третиране и транспортиране на съответните продукти. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** счита, че планът предложен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не отговаря на нормативните изисквания и има забележки по него, то **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да вземе предвид забележките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.5. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.7. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме

необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

15. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

15.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

15.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

15.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

15.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

15.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

15.6. При необходимост **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извърши одит по качеството и на подизпълнителите, участващи в изпълнението на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите се задължават да оказват максимално съдействие и да предоставят достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

16. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

16.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

17. НЕУСТОЙКИ

17.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

17.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

17.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 12 и 13 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

17.6. При три или повече нарушения по т. 17.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

18. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

18.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

18.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

18.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 19 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

18.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

18.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

18.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.17.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

19. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

19.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което препятства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от компетентните органи на държавата, в която е възникнало събитието, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

19.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

19.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договорът да бъде прекратен.

20. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

20.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

20.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

21.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

21.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

22.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

23. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

23.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

23.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

23.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

23.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

23.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

24. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

24.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

24.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българския текст, освен ако не е определено друго в договора.

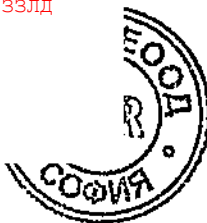
ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„РСР“ ЕООД
1606 гр. София, р-н Красно село
ул. Виктор Григорович №3, вх.1, партер
тел: +359 895200109
email: b.tonova@rsr-bg.com
ЕИК: 121706547
ИН по ЗДДС: BG 121706547

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УП
РАЧ

Заличаване на основание ЗЗЛД



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

„АЕЦ Козлодуй“ ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел.[факс]:0973/73530; [0973/76027]
email: commercial@npp.bg
ЕИК: 106513772
ИН по ЗДДС: BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЕ
НАСИ

Заличаване на основание ЗЗЛД



“АЕЦ Козлодуй” ЕАД

Блок: Общостанционни обекти
ЕП-2

Система:

Подразделение: ЕП-2

Упълномощаване

Заличаване на основание ЗЗЛД

Г.

Адрес: г.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

№ 19.ЕП-2.ТЗ.420

За доставка

ТЕМА: Доставка на портативен прибор рН метър.

1. Описание на доставката

1.1. Описание на изработваното и доставяното оборудване или материали

Необходима е доставка на 1 брой рН метър, окомплектован с електрод за определяне на показателя рН на битови отпадни води, с цел изпълнение на обема на контрол в лаборатория на Пречиствателен комплекс на "АЕЦ Козлодуй ЕАД.

От особено значение за ефективността на пречистването е стойността на рН в биобасейните на Пречиствателният комплекс. Най - благоприятни условия за биологично пречистване се създават при стойности на рН в диапазон 7.0÷8.0 ед.

В случай извън посоченият диапазон нитрификацията може да бъде затруднена значително, което ще доведе и до повишаване на концентрацията на амониев азот на изход от пречиствателните съоръжения и до изпускане на недостатъчно пречистени отпадни води в основният приемник – река Дунав.

Основните технически характеристики са дадени в Приложение 1: Техническа спецификация (табличен вид).

1.2. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти към доставката

Апаратът да бъде доставен със съответния инсталационен комплект, включващ: рН електрод; съответните преходници и адаптери; рН буфери за калибриране.

Доставката да бъде окомплектована и с всички необходими разтвори и консумативи за въвеждане в експлоатация и доказване на техническите характеристики.

В доставката да са включени и консумативи за 12 месечна работа.

1.3. Изискване към ВО-Изпълнител

1.3.1. Квалификация, лицензи, сертификати и разрешения.

Доставчикът да е производител или да предостави документи за оторизирано представителство за доставка и извършване на сервизна дейност на фирмата – производител на

апарата.

1.3.2. Съдържанието на техническото предложение следва да включва подробно описание на предлагания продукт, в това число, модел, производител, страна на произход, технически характеристики. Документите да бъдат представени още на етап оферти.

1.3.3. Съответствието с минималните технически изисквания на оборудването следва не само да бъде заявено в техническото предложение от участника, но и да бъде доказано с надлежни документи. Документите да бъдат представени още на етап оферти.

1.3.4. Квалификация на изпълнителя и неговия персонал.

Доставчикът да разполага с персонал с необходимата компетентност за въвеждане в експлоатация и сервизно обслужване на предлаганото оборудване, за която да представи съответните сертификати/ удостоверения за проведено обучение или придобита квалификация, издадени от фирмата производител.

1.3.5. Отговорности на ВО по време на пуск

Доставчикът да извърши необходимата подготовка, инсталиране, калибриране/ настройка и въвеждане в експлоатация на доставеното оборудване.

По време на въвеждането в експлоатация на доставеното оборудване, доставчикът да извърши практическо и теоретично обучение за работа с апарата на минимум 3 специалисти на възложителя, което да включва придобиване на умения за работа, извършване на калибриране/ настройка, реализиране на методи за измерване и запознаване с най често срещаните проблеми и дейностите за лабораторно обслужване, извършвани от оператора, без участието на сервизната организация.

2. Основни характеристики на оборудването и материалите

2.1. Класификация на оборудването

Приборът е оборудване за химична лаборатория и не подлежи на класификация.

2.2. Квалификация на оборудването

Няма отношение.

2.3. Физически и геометрични характеристики

В съответствие с изискванията на производителя.

2.4. Характеристики на материалите

Материалите, от които е изработен лабораторният апарат да отговарят на изискванията на нормативната и технологична документация на производителя и на действащите европейски норми и стандарти.

2.5. Химични, механични, металургични и/или други свойства

В съответствие с изискванията на производителя.

2.6. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения

Няма отношение.

2.7. Нормативно-технически документи

Съгласно изискванията на производителя.

2.8. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл

Апаратурата да е нова, неупотребявана, произведена след 2018 година. Да има жизнен цикъл не по-малко от 10 години от датата на доставката.

- Период на гаранционно обслужване: минимум 3 години, след подписване на приемо-предавателен протокол без забележки;
- Дефектите по време на гаранционния период се отстраняват за сметка на Доставчика;
- Профилактика на апарата - веднъж годишно по време на гаранционния срок от оторизиран представител на фирмата производител;
- Срокове за реакция при открити дефекти: до 3 дни след уведомяване;
- Срокове за доставка на необходимите части за подмяна – не повече от 2 седмици;
- Разходите са за сметка на Доставчика.

3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

3.1. Изисквания към доставката и опаковката

Доставката следва да бъде направена на територията на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, като всички компоненти са в оригинални опаковки от производителя, така че да не се допуска нарушаване на механическата цялост.

3.2. Условия за съхранение

Доставчикът да посочи условията и сроковете за съхранение на консумативите към прибора. Да се посочат при необходимост изисквания към временно съхранение до монтиране на доставената апаратура.

4. Документи, които се изискват при доставката

4.1. Документи, съпровождащи доставката и документи, които се изискват за монтаж, експлоатация и обслужване на оборудването

При доставяне до склад на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД се извършва общ входящ контрол за наличие и пълнота на документите; цялост на опаковката; маркировка, оглед за видими дефекти, проверка за комплектност съгласно предоставен опис.

Доставката да бъде съпроводена от следните документи:

- сертификат/декларация за произход;
 - сертификат/свидетелство от фабрична проверка на електрода;
 - Сертификати/свидетелства от анализ на доставените електролити и рН буфери;
 - Информационен лист за безопасност на български език, за доставените химични реактиви.
 - гаранционна карта;
 - инструкция за експлоатация на апарата в оригинал на хартиен и електронен носител;
 - технически коректен превод на български език на най-важните раздели, свързани с работа, калибриране и обслужване на апарата на хартиен и електронен носител.
- Всички придружаващи стоката документи да са на български език.

4.2. Доставка на средства и системи за измерване (СИСИ)

Декларация за съответствие на производителя.

4.3. Доставка на химически продукти и за резервни части с ограничен срок на годност

Не се изисква.

4.4. Доставка на опасни химикали

Няма отношение.

5. Входящ контрол

5.1 Доставката подлежи на входящ контрол, съгласно "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените материали, суровини и комплектуващи изделия в "АЕЦ Козлодуй" - ЕАД, ДОД КД.ИК.112/*.

При доставяне до склад на "АЕЦ Козлодуй" - ЕАД се извършва общ входящ контрол за наличие и пълнота на документите; цялост на опаковката; маркировка, оглед за видими дефекти, проверка за комплектност съгласно предоставен опис.

Обемът на специализирания входящ контрол да включва извършване на функционалните тестове за проверка на техническите и функционални характеристики на апарата, съгласно изискванията на техническата спецификация. Предвидените тестове и проверки да се извършат при въвеждането на оборудването в експлоатация от доставчика, в присъствие на представители от отдел "Метрологично осигуряване" на АЕЦ "Козлодуй".

Окончателното приемане на доставката става след инсталиране, калибриране, въвеждане в експлоатация и достигане параметрите заложи в техническата спецификация.

5.2. Приемане на доставката

Доставката ще бъде приета след подписване на протокол от входящ контрол без забележки, документиран с:

- Протокол от успешно извършена инсталация, калибриране и тестване на потребителски приложения и обучение;
- Свидетелство за първоначална проверка от отдел "Метрологично осигуряване" на АЕЦ "Козлодуй".

Обособена позиция № 5

№	ИД по BAAN	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мерна единица	Количество
1.	7804	pH метър, окомплектован с pH –електрод и температурна сонда, с магнитна бъркалка, държач за сонда, възможност за задаване на потребителски буфери.	1. Технически изисквания към апарата: pH, точност: 0,002 pH; pH-електрод калибровка: 1-2 точкова калибровка pH измерване: -2 -14 pH; Температурна компенсация: С температурна сонда и/или ръчно с помощта на клавиатурата; Възможност за задаване на потребителски буфери; Магнитна бъркалка Държач за сонда Комплект буферни разтвори (ССМ-сертифициран стандартен материал) за калибриране и доказване на техническите характеристики и осигуряващи нормалната експлоатация на апарата за 12 месеца.	Бр.	1

РСР ЕООД, гр.София 1606, ул.Виктор Григорович 3, вх.1, ет. партер, ап.1,
тел. 02 8519070, факс 02 9515932, ЕИК 121706547, ИН по ЗДДС BG 121706547

/пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК, ИН по ЗДДС

СПЕЦИФИКАЦИЯ

за участие в публично състезание с предмет "Доставка на лабораторна апаратура" /8 обособени позиции/

към оферта за Обособена позиция № 5:	Портативен прибор РН-метър
--------------------------------------	----------------------------

Заличаване на основание
ЗЗЛД

Технически данни и характеристики на стоките, предлагани от участника											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
№	ID	Наименование	Модел	Техническо описание и характеристики	Мер на ед.	Количество	Производител и страна на произход	Година на производство	Живен цикъл	Каталожен номер, стандарт, нормативен документ и др.	Забележка
1	7804	pH метър окомплектован с pH електрод и температурна сонда, магнитна бъркалка, държач за сонда и възможност за задаване на потребителски буферни групи	S220 uMIX	Основни технически характеристики • pH точност: ± 0.002 • pH електрод калибровка: до 5 точки • pH измерване: $-2.000 \dots 20.000$ • Температурна компенсация: с температурна сонда и/или ръчно с помощта на клавиатурата • Възможност за избор на 8 предефинирани буферни групи и 1 потребителска група от 5 буфера • Магнитна бъркалка- модел uMix, включена в окомплектацията на pH-метъра • Държач за сонда- включена в окомплектацията на pH-метъра • В комплект с буферни разтвори (CCM – сертифициран стандартен материал) за калибриране и доказване на техническите характеристики и осигуряващи нормалната експлоатация на апарата за 12 месеца - Rainbow Kit 1, кат.No.30095312, включващ 2x250 ml pH буфер 4.01, 2x250 ml pH буфер 7.00 и 2x250 ml pH буфер 9.21 Допълнителни технически характеристики • pH резолюция 0.001 / 0.01 / 0.1 разпределена за целия обхват • Измерване на йонна концентрация с точност $\pm 0.5\%$ • 0.000... 1000.0 % • 0.000... 10000.0 ppm • 1.00E-9 ... 9.99E+9 mg/L • 1.00E-9 ... 9.99E+9 mmol/L • 1.00E-9 ... 9.99E+9 mol/L • -2.000 ... 20.000 pH • Обхват на температурата в ръчен и автоматичен режим на компенсация (MTC/ATC): $-30.0 \dots 130.0$ °C, резолюция 0.1 °C, точност ± 0.1 °C	брой	1	Mettler Toledo, Швейцария	2019	10 г.	Кат.No. 30096986 Приложена Декларация за съответствие Приложен сертификат за качество по ISO 9001 Приложена брошура/ Каталог на предлагания модел	

Заличаване на основание
ЗЗЛД

			▪ Режим калибрация: ◦ калибрационни точки: Мах. 5 ◦ буферни групи: 8 пре-дефинирани и 1 потребителска ◦ разпознаване на буфер: автоматично ◦ изопотенциална точка: pH 7,00 ◦ температурна детекция: автоматично и ръчно ◦ напомняне за калибриране: конфигурира се от потребителя ◦ икона за състояние на електрода: да, с показания за качеството на последното калибриране ▪ Режим измерване: ◦ избор на формати: автоматичен, ръчен, времеви ◦ избор на критерии за стабилност: бърз, стандартен, стриктен ◦ избор на формат на показанията: задава се от потребителя ▪ Системи и GLP: ◦ избор на цветови теми на дисплея: да, синьо, червено, зелено, сиво ◦ час и дата: 2 времеви формата, 4 формати за дата ◦ защита с ПИН: вход, изтриване на данни, системни настройки ◦								
			◦ ограничения за измерване: дефинирани от потребителя ◦ режими на pH метъра: рутинен режим / експертен режим ◦ ID въвеждане: потребителско ID, ID на проба, ID на сензор, SN на сензор ◦ автоматизация на въвеждането на ID: да, с баркод четец и клавиатура (USB) ▪ Режим обработка на данни ◦ съхранение на данни: 1000 измервания ◦ формати за печат: кратък, нормален, GLP ◦ експорт на данни: USB-стик, на компютър с EasyDirect pH ▪ Конектори за периферни устройства и консумативи: ◦ pH сензор: BNC (импеданс > 3x10¹² Ω) ◦ вход на температурен датчик: Cinch / RCA (NTC30 kΩ или Pt1000) ◦ референтен вход: мини-LTW ◦ вход за цифров сензор: RS232, USB-A, USA-B								

Заличаване на основание
ЗЗЛД

[illegible]

Предложени Срокове - раздел 3. и раздел 5. от проекта на договор:

1. Общ срок за изпълнение до 90 календарни дни, включващ:
 - 1.1. Доставка в срок до 60 календарни дни
 - 1.2. За въвеждане в експлоатация (инсталиране, калибриране и тестване на функционалностите), е необходим 1 календарен ден
 - 1.3. За обучение на място за работа с апарата (за 3-ма специалисти на възложителя), са необходими до 2 календарни дни от датата на инсталацията на апаратурата с продължителност в зависимост от нуждите на крайния потребител
2. Гаранционен срок на предложената апаратура 36 месеца и гаранционни условия:
 - 2.1. Гаранционна поддръжка за периода на гаранционния срок (профилактика) от оторизиран сервизен специалист, съгласно приложение с описание на основание за отстраняване на дефекта
 - 2.2. Време за реакция, след уведомяване за дефект и или неработоспособност на апаратурата до 3 календарни дни
 - 2.3. Срок за отстраняване на дефект до 7 календарни дни
 - 2.4. Срок за замяна на дефектно оборудване или елемент с ново/нов, при невъзможност за отстраняване на дефекта до 14 календарни дни

Приложения към Спецификацията (техн. информация и документи за удостоверяване на съответствието):

- Каталог от производителя с превод на бг, копие;
- Декларация за съответствие от производителя за предложената стока, копие;
- Оторизационно писмо за доставка и сервиз, копие;
- Сертификат за качеството по ISO на производителя, копие.

Заличаване на основание ЗЗЛД

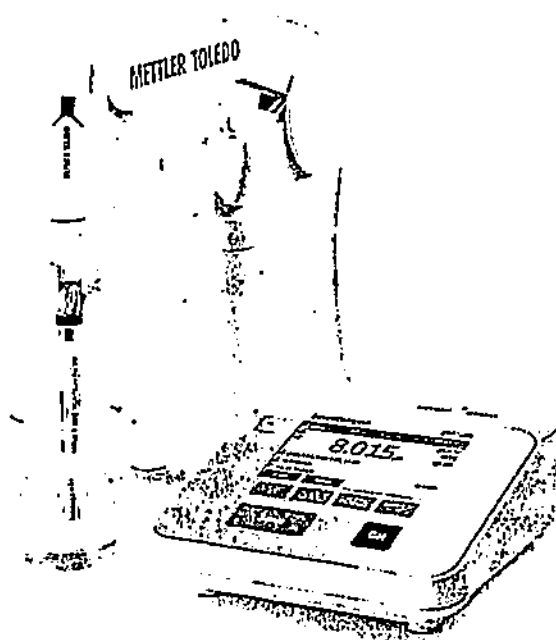
ПОДПИС И ПЕЧАТ:

д-р Рачо Рибаров (име и фамилия) 20.11.2019г. (дата)

Управител на РСР ЕООД (длъжност)

SevenCompact™ S220

Truly Universal and Reliable



The SevenCompact™ series combines precise electrochemical measurement technologies with flexibility, innovative design and ease-of-use. Optimal measuring specifications ensure great performance in nearly all pH or conductivity related lab measurements.

The SevenCompact™ pH/Ion meter S220 is the perfect choice for a wide range of applications. It is much more than a pH meter: it can also measure ORP and Ion concentration in various units. Starting a measurement or calibration has never been easier, requiring only a single keypress.

Seven good reasons for SevenCompact™

- Fast and accurate measurements
- User-friendly operation
- Menu guidance in 13 languages
- Clear, well arranged color display
- Many peripheral options
- GLP compliant
- Service offering, including IQ/OQ

Заличаване на основание
ЗЗЛД

METTLER TOLEDO

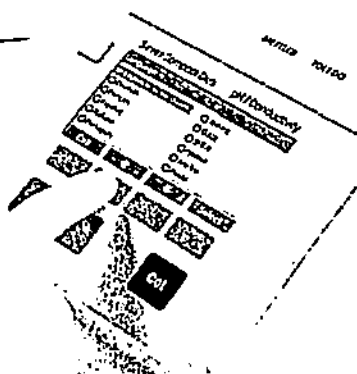
Productive Work from the Start

Intuitive and Powerful

The instrument's functionality has been designed to maximize the productivity of your work. Stand-alone, the instrument already offers many functionalities, but you can achieve higher efficiency and flexibility by connecting peripherals.

The instrument's versatility is also reflected in its security package. Users requiring little or no GLP support can easily use the instrument without worrying about security settings. Still they benefit from the functionalities that minimize mistakes, such as calibration support and Intelligent Sensor Management (ISM®). On the other hand, those that need full GLP support will have peace of mind when employing the full spectrum of security functionalities.

A reference for intuitive operation



Starting a measurement or calibration, toggling between measurement modes only requires a single keypress. For adjustment of settings, the SevenCompact™ offers menus with full sentences in 13 languages. No more cryptic expressions.

Robust IP54 design for long lasting investment



SevenCompact™ robust, IP54 design, using high quality materials, warrants a durable instrument. Comprehensive service and after sales support guarantee smooth operation years after initial, certified installation.

Useful accessories for great flexibility



Connect various accessories such as barcode reader, keyboard, USB stick, USB printer or a PC with EasyDirect™ pH software to boost SevenCompact™'s flexibility. Workflow efficiency is increased with the uPlace sensor stand and the uMix stirrer.

Заличаване на
основание ЗЗЛД

Specifications for SevenCompact™ pH/Ion S220

	Measuring range	Resolution	Accuracy
pH	-2.000 ... 20.000	0.001 / 0.01 / 0.1	± 0.002
mV	-2000.0 ... 2000.0	0.1 / 1	±0.1 mV in -1000 ... 1000 mV; ±0.2 mV outside
Rel. mV	-2000.0 ... 2000.0	0.1 / 1	±0.1 mV in -1000 ... 1000 mV; ±0.2 mV outside
Ion concentration	0.000... 1000.0 % 0.000... 10000.0 ppm 1.00E-9 ... 9.99E+9 mg/L 1.00E-9 ... 9.99E+9 mmol/L 1.00E-9 ... 9.99E+9 mol/L -2.000 ... 20.000 pX	± last significant digit	± 0.5%
Temperature MTC	-30.0 ... 130.0 °C	0.1 °C	± 0.1 °C
Temperature ATC	-5.0 ... 130.0 °C	0.1 °C	± 0.1 °C
Calibration	Calibration points Buffer groups Buffer recognition Isopotential point Temperature capture Calibration reminder Electrode status icon	Max. 5 8 pre-defined and 1 user-defined Automatic pH 7.00 Automatic and manual User-configurable Shows quality of last calibration	
Measurement	Choice of endpoint formats Choice of stability criteria Choice of pH decimal places Temperature capture Serial measurements	Automatic, manual, timed Fast, standard, strict X.XXX, X.XX, X.X Automatic and manual Time interval user-configurable	
System and GLP	Menu guidance Display color schema Time and date PIN protection Measurement limits Instrument modes ID input ID input automation	13 languages Blue, red, green, grey 2 time formats, 4 date formats Login, deletion of data, system settings User-defined Routine mode / expert mode User ID, sample ID, sensor ID, sensor SN Barcode reader and keyboard (USB)	
Data processing	Data storage Print formats Data Export	1000 measurements Short, normal, GLP USB-stick, EasyDirect pH PC software	
Connectors	pH Sensor input Temperature sensor input Reference input Digital sensor input Communication interfaces Stirrer connector	BNC (impedance > 3x10 ¹² Ω) Cinch/RCA (NTC30 kΩ or Pt1000) 2 mm Ref. mini-LTW RS232, USB-A, USB-B Mini-DIN	Заличаване на ос ЗЗЛД
General	Power requirements Size/weight Display	DC 9–12V/10W 204 x 174 x 74 mm, 890 g TFT	
Ambient conditions	Display Temperature Relative humidity Installation category Pollution degree Altitude	TFT 5 ... 40 °C 5 ... 80% (non-condensing) II 2 Up to 2000 m above sea level	
Ingress protection	Protection level	IP54	
Materials	Housing Window Keypad	ABS/PC reinforced Polymethyl methacrylate (PMMA) Membrane keypad: Polyethylene terephthalate (PET)	

Заличаване на основание
ЗЗЛД

Order Information

Description and order information for SevenCompact™ pH/Ion

Order Info	Description and sensors	Order no.
S220-Meter (Instrument)	Includes instrument, electrode holder, protective cover, operating instructions, quick guide, declaration of conformity and test certificate	30019028
S220-Kil (kit)	As S220-Basic, but also with InLab® Expert Pro-ISM, guide to pH measurements and 2 buffer sachets for pH 4.01, 7.00, 9.21 and 10.00.	30019029
S220-Bio (kit)	As S220-Kil but with InLab® Routine Pro-ISM cable kit instead of InLab® Expert Pro-ISM	30019031
S220-U (kit)	As S220-Kil but with InLab® Versatile Pro instead of InLab® Expert Pro-ISM	30019032

General accessories for SevenCompact™

Description	Order no.
uPlace™: Electrode holder (included in standard delivery)	30019823
Protective cover (included in standard delivery)	30019824
Mains adapter 12 V (included in standard delivery)	11120270
RS-P25 printer (with RS232 cable)	11124300
Barcode reader body	21901297
USB cable for barcode reader (not included with barcode reader body)	21901309
EasyDirect™ pH	30323214
USB A-B cable 1.8m for EasyDirect™ pH PC software (not included with EasyDirect™ pH PC software)	51191926
Guide to pH measurement (included in kit versions)	51300058
uMix magnetic stirrer	30040000

Sensors and cables for SevenCompact™ pH/Ion S220

Sensors with fixed cable	Order no.
InLab® Expert Pro-ISM, rugged 3-in-1 pH sensor, PEEK shaft, ATC	30014096
InLab® Versatile Pro, 3-in-1 pH Sensor, Polysulfone shaft, ATC, Refillable	51343031
ISM® sensors with MultiPin™ head	
InLab® Routine Pro ISM, 3-in-1 pH sensor, glass shaft, ATC, refillable	51344055
InLab® Micro Pro ISM, 3-in-1 pH sensor, glass shaft, 5 mm shaft diameter, ATC, refillable	51344163
InLab® Power Pro ISM, 3-in-1 pH sensor, glass shaft, ATC, pressurized SteadyForce™ reference system	51344211
InLab® Pure Pro ISM, 3-in-1 pH sensor, glass shaft, immovable glass sleeve, ATC, refillable	51344172
InLab® Science Pro ISM, 3-in-1 pH sensor, glass shaft, movable glass sleeve, ATC, refillable	51344072
InLab® Solids Pro ISM, 3-in-1 pH sensor, glass shaft, open junction, sharp membrane, ATC	51344155
ISM® cable 1.2 m, BNC/RCA-MultiPin™	30281896
pH Buffers	
pH 4.01 buffer solution in side-sealed sachets, 30 x 20 mL	51302069
pH 7.00 buffer solution in side-sealed sachets, 30 x 20 mL	51302047
pH 9.21 buffer solution in side-sealed sachets, 30 x 20 mL	51302070
pH 10.01 buffer solution in side-sealed sachets, 30 x 20 mL	51302079
Rainbow I (3 x 10 sachets of 20 mL, 4.01/7.00/9.21)	51302068
Rainbow II (3 x 10 sachets of 20 mL, 4.01/7.00/10.01)	51302080
pH 2.00 buffer solution, colorless, 250 mL	51350002
pH 4.01 buffer solution, red, 250 mL	51350004
pH 7.00 buffer solution, green, 250 mL	51350006
pH 9.21 buffer solution, blue, 250 mL	51350008
pH 10.01 buffer solution, colorless, 250 mL	51350010
pH 11.00 buffer solution, colorless, 250 mL	51350012

Заличаване на
основание ЗЗЛД

Mettler-Toledo GmbH, Analytical
Im Langacher 44
8606 Grefensee, Switzerland
Tel. +41 22 567 53 22
Fax +41 22 567 53 23

www.mt.com/SevenCompact

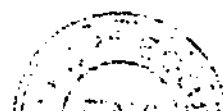
For more information

Subject to technical changes
© 05/2017 Mettler-Toledo GmbH, 30019066B
Marketing pH Lab / Global MarCom 1935 LB

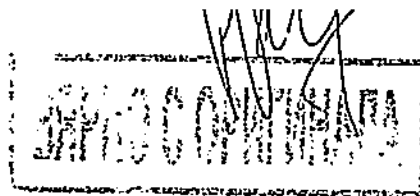


Translation agency

Превод от английски език

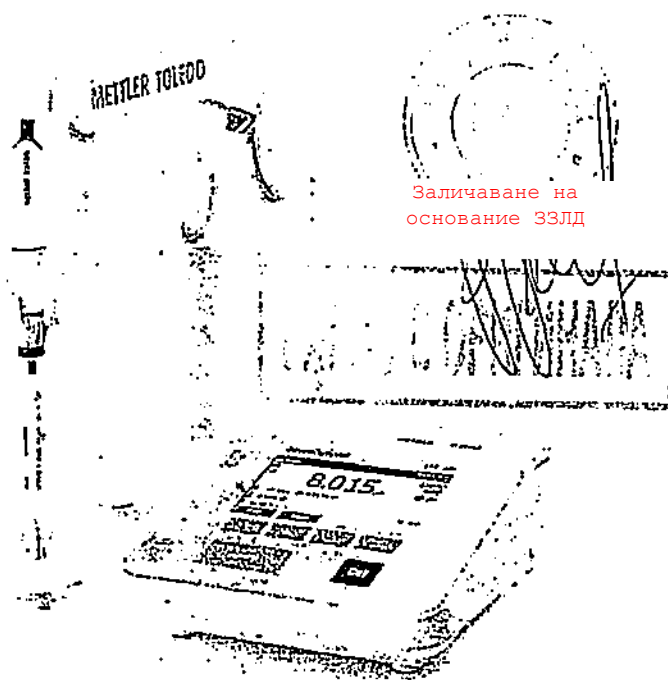


Заличаване на основание ЗЗЛД



SevenCompact™ S220

Наистина универсален и надежден



Заличаване на
основание ЗЗЛД

Серията SevenCompact™ съчетава прецизни електрохимични технологии за измерване с гъвкавост, иновативен дизайн и лесна употреба. Оптималните спецификации на измерване осигуряват отлични работни характеристики при почти всички лабораторни измервания, свързани с pH или проводимост.

pH/ион-метърът SevenCompact™ S220 е идеалният избор за широк спектър от приложения. Той е много повече от pH метър: може също така да измерва оксидо-редукционен потенциал (ORP) и йонна концентрация в различни единици. Започването на измерване или калибрирането никога не са били по-лесни, като се изисква само едно натискане на клавиш.

Седем добри причини за SevenCompact™

- Бързи и точни измервания
- Лесен за работа
- Насочване посредством меню на 13 езика
- Ясен, добре подреден цветен дисплей
- Много периферни опции
- Съвместим с ДЛП
- Предлагање на услуги, включително квалификация за инсталиране и квалификация за работа.

**METTLER TOLEDO**

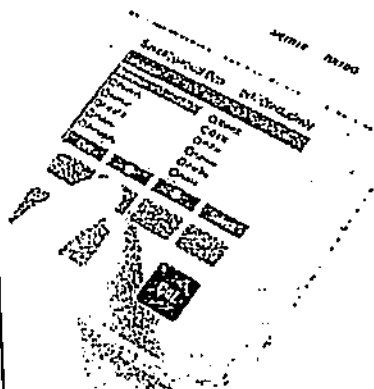
Продуктивна работа от началото Интуитивен и мощен

Функционалността на апарата е проектирана да увеличи максимално производителността на вашата работа. Работещ самостоятелно, апаратът вече предлага много функционалности, но можете да постигнете по-висока ефективност и гъвкавост, като свържете периферни устройства.

Универсалността на апарата се отразява и в неговия пакет за сигурност. Потребителите, които изискват малко или никаква поддръжка за ДЛП, лесно да използват апарата, без да се притесняват от настройките за си. Все пак, те се възползват от функционалностите, които свеждат до мин грешките, като поддръжка за калибриране и Интелигентно управление на сензорите (ISM®). От друга страна, тези, които се нуждаят от пълна поддръжка за ДЛП, ще бъдат спокойни, когато използват пълния спектър от функции за сигурност.

Заличаване на основание ЗЗЛД

Указание за
интуитивна работа



Стартирането на измерване или калибриране, превключването между режимите на измерване изисква само едно натискане на клавиш. За коригиране на настройките, SevenCompact™ предлага менюта с пълни изречения на 13 езика. Без повече шифровани изрази.

Здрав дизайн на IP54 за
дългосрочна инвестиция



Здравият, IP54 дизайн на SevenCompact™, с използване на висококачествени материали, гарантира траен апарат. Цялостното обслужване и следпродажбената поддръжка гарантират безпроблемна работа години след първоначалната, сертифицирана инсталация.

Полезни принадл. за
по-голяма гъвкавост



Свържете различни принадлежности като баркод-четец, клавиатура, USB флаш памет, USB принтер или компютър със софтуера EasyDirect™ pH, за да повишите гъвкавостта на работния процес се увеличава със стойката за сензора iPlace и бърхалката iMix.

Спецификации за pH/ион-метъра SevenCompact™ S220

	Диапазон на измерване	Разделителна способност	Точност
pH	-2,000 ... 20,000	0,001/0,01/0,1	± 0,002
mV	-2000,0 ... 2000,0	0,1/1	±0,1 mV вътре -1000 ... 1000 mV; ±0,2 mV отвън
Rel. mV	-2000,0 ... 2000,0	0,1/1	±0,1 mV вътре -1000 ... 1000 mV; ±0,2 mV отвън
Йонна концентрация	0,000... 1000,0 % 0,000... 10000,0 ppm 1,00E-9 ... 9,99E+9 mg/L 1,00E-9 ... 9,99E+9 mmol/L 1,00E-9 ... 9,99E+9 mol/L -2,000 ... 20,000 pX	± последна значима цифра	± 0,5%
Ръчна температурна компенсация (MTC)	-30,0 ... 130,0°C	0,1°C	± 0,1°C
Автоматична температурна компенсация (ATC)	-5,0 ... 130,0°C	0,1°C	± 0,1°C
Калибриране	Точки за калибриране Буферни групи Разпознаване на буфера Изопотенциална точка Регистриране на температурата Напомняне за калибриране Икона за статуса на електрода	Максимум 5 8 предварително дефинирани и 1 дефинирана от потребителя Автоматично pH 7,00 Автоматично и ръчно Конфигурира се от потребителя Показва статуса на последното калибриране	
Измерване	Избор на формата на крайната точка Избор на критерии за стабилност Избор на десетични знаци за pH Регистриране на температурата Серийни измервания	Автоматично, ръчно, на определено време Бързо, стандартно, точно X.XXX, X.XX, X.X Автоматично и ръчно Времевият интервал се конфигурира от потребителя	
Система и ДЛП	Насочване чрез меню Цветна схема на дисплей Дата и час Защита с PIN Граници на измерване Режими на апарата Въвеждане на идентификация Автоматизирано въвеждане на идентификация	13 езика Син, червен, зелен, сив 2 формата за часа, 4 формата за датата Вход, изтриване на данни, настройки на системата Определят се от потребителя Рутинен режим/експертен режим Идентификация за пациента, идентификация за пробата, идентификация за сензора, серийен номер на сензора Баркод-четец и клавиатура (USB)	
Обработка на данни	Съхранение на данни Формати на отпечатване Експортиране на данни	1000 измервания Кратък, нормален, ДЛП USB-флаш памет, компютърен софтуер EasyDirect pH	
Конектори	Вход за pH сензор Вход за температурен сензор Референтен вход Вход за цифров сензор Комуникационни интерфейси Конектор за бъркалка	BNC (импеданс > 3x10 ¹² Ω) Чинч/RCA (NTC30 kΩ или Pt1000) 2 mm Ref, мини-LTW RS232, USB-A, USB-B Мини-DIN	
Общи	Изисквания за захранването Размер/тегло Дисплей	DC 9-12V/10W 204 x 174 x 74 mm, 890 g TFT	
Условия на околната среда	Дисплей Температура Относителна влажност Категория на инсталиране Степен на замърсяване Надморска височина	TFT 5 ... 40°C 5 ... 80% (без кондензация) II 2 До 2000 m над морското равнище	
Защита от навлизане	Ниво на защита	IP54	
Материали	Корпус Прозорец Клавиатура	Подсилен ABS/PC Полиметил метакрилат (PMMA) Мембранна клавиатура: Полиетилентерефталат (PET)	

Заличаване на основание ЗЗЛД

Информация за поръчки

Описание и информация за поръчки за pH/йон-метър SevenCompact™

Информация за поръчки	Описание и сензори	№ за поръчки
S220-метър (апарат)	Включва апарат, държач за електрода, защитен капак, инструкции за експлоатация, кратко ръководство за работа, декларация за съответствие и сертификат от изпитване.	30019028
S220-Kit (комплект)	Като S220-Basic, но също с InLab® Expert Pro-ISM, ръководство за измерване на pH и 2 сашета с буфер за pH 4,01; 7,00; 9,21 и 10,00.	30019029
S220-Bio (комплект)	Като S220-Kit, но с комплект кабели InLab® Routine Pro-ISM вместо InLab® Expert Pro-ISM	30019031
S220-U (комплект)	Като S220-Kit но с InLab® Versatile Pro вместо InLab® Expert Pro-ISM	30019032

Общи принадлежности за SevenCompact™

Описание	№ за поръчки
uPlace™: Държач за електрода (включен в стандартната доставка)	30019823
Защитен капак (включен в стандартната доставка)	30019824
Адаптор за захранването на 12 V (включен в стандартната доставка)	11120270
RS-P25 принтер (с RS232 кабел)	11124300
Тяло на баркод-четеца	21901297
USB кабел за баркод-четеца (не е включен при тялото на баркод-четеца)	21901309
EasyDirect™ pH	30323214
USB A-B кабел 1,8m за компютърния софтуер EasyDirect™ pH (не е включен в компютърния софтуер EasyDirect™ pH)	51191926
Ръководство за измерване на pH (включено във версиите на комплектите)	51300058
Магнитна бъркалка uMix	30040000

Сензори и кабели за SevenCompact™ pH/Ion S220

Сензори с фиксиран кабел	№ за поръчки
InLab® Expert Pro-ISM, солиден 3-в-1 pH сензор, тяло от PEEK, ATC	30014096
InLab® Versatile Pro, 3-в-1 pH сензор, тяло от полисулфон, ATC, пълнеж се	51343031
ISM® сензори с глава MultiPin™	
InLab® Routine Pro ISM, 3-в-1 pH сензор, стъкло тяло, ATC, пълнеж се	51344055
InLab® Micro Pro ISM, 3-в-1 pH сензор, стъкло тяло, диаметър на тялото 5 mm, ATC, пълнеж се	51344163
InLab® Power Pro ISM, 3-в-1 pH сензор, стъкло тяло, ATC, херметизирана референтна система SteadyForce™	51344211
InLab® Pure Pro ISM, 3-в-1 pH сензор, стъкло тяло, неподвижен стъклен ръкав, ATC, пълнеж се	51344172
InLab® Science Pro ISM, 3-в-1 pH сензор, стъкло тяло, подвижен стъклен ръкав, ATC, пълнеж се	51344072
InLab® Solids Pro ISM, 3-в-1 pH сензор, стъкло тяло, отворено съединение, остра мембрана, ATC	51344155
ISM® кабел 1,2 m, BNC/RCA-MultiPin™	30281896

pH буфери	№ за поръчки
pH 4,01 буферен разтвор в сашета запечатани от едната страна, 30 x 20 mL	51302069
pH 7,00 буферен разтвор в сашета запечатани от едната страна, 30 x 20 mL	51302047
pH 9,21 буферен разтвор в сашета запечатани от едната страна, 30 x 20 mL	51302070
pH 10,01 буферен разтвор в сашета запечатани от едната страна, 30 x 20 mL	51302079
Rainbow I (3 x 10 сашета от 20 mL, 4,01/7,00/9,21)	51302088
Rainbow II (3 x 10 сашета от 20 mL, 4,01/7,00/10,01)	51302080
pH 2,00 буферен разтвор, безцветен, 250 mL	51350002
pH 4,01 буферен разтвор, червен, 250 mL	51350004
pH 7,00 буферен разтвор, зелен, 250 mL	51350006
pH 9,21 буферен разтвор, син, 250 mL	51350008
pH 10,01 буферен разтвор, безцветен, 250 mL	51350010
pH 11,00 буферен разтвор, безцветен, 250 mL	51350012



Mettler-Toledo GmbH, Analytical
Im Langacher 44
8606 Грайфензее, Швейцария
Тел. +41 22 567 53 22
Факс +41 22 567 53 23

www.mt.com/SevenCompact

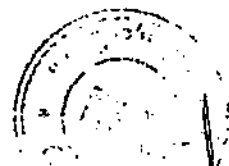
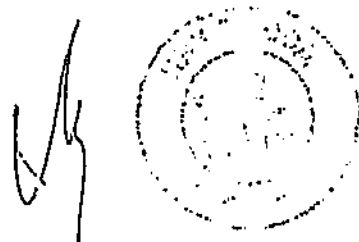
Подлежи на технически промени
© 05/2017 Mettler-Toledo GmbH,
30019066B Marketing pH Lab/Global
MarCom 1935 LB

За повече информация

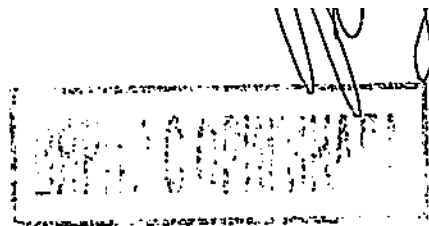
Подписаната, Лина Иванова Генева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 6 страници.

Преводач:

Лина Генева



Заличаване на основание ЗЗЛД





Превод от английски език

Translation agency

ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

KD-№ 30239096A

Долуподписаният, представляващ следния производител:

Mettler-Toledo AG (MTANA)

Sonnenbergstrasse 74

CH-8603 Schwerzenbach, Швейцария



с настоящото декларира, че продуктът

Уред за измерване на рН, проводимост и разтворен кислород
F20, FP30, F4 (серии Fx0, FPx0, FEx2, FEx8, Fx)

За допълнителни типове вижте страницата с кода на типа

За оборудване по избор вижте страницата с принадлежностите

сертифициран модел: --

е в съответствие с разпоредбите на следните директиви на ЕО (включително всички приложими изменения)

2006/95/ЕО Ниско напрежение (ДНН)

2004/108/ЕО Електромагнитна съвместимост (ЕМС)

и че стандартите са приложени.

Последните две цифри на годината, през която е поставена CE маркировка: 07

CH-8603 Schwerzenbach

31.07.2015 г.

(подпис, не се чете)

Томас Кел

Управител „GBA Analytical“

(подпис, не се чете)

Ролф Трутман

Ръководител "SBU pH Lab"

Референции към стандарти за настоящата декларация за съответствие или части от нея:
Хармонизирани стандарти на Европа и Швейцария:

Стандарти за безопасност:

IEC/EN61010-1:2010

Стандарти за Канада и САЩ:

CAN/CSA-C22.2 № 61010-1-12

UL Стандарт № 61010-1 (3-то издание)

Стандарти за EMC

IEC61326-1:2005 / EN61326-1:2013 (клас В)

IEC61326-1:2005 / EN61326-1:2013 (промишлени изисквания)

FCC стандарти:

CFR 47 FCC Част 15, ANSI C63.4-2003

C-tick стандарти:

AS/NZS CISPR 11, AS/NZS 61000.4.3

IP стандарти:

IEC/EN60529:1991+A1:2000

Заличаване на основание
ЗЗЛД



Изготвена: 01.08.2015

страница 1 от 2

отпечатана на: август 2015 г.



ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
KD-№ 30239096A

Код на типа

Други типове със същата конструкция:



FP20, FP30, F2, F3, F4

Изпитан тип

Преносимо оборудване
Fх

Преносимо оборудване
име на серията за FiveGo

Настолно оборудване
Fх0, FEx2
FPх0, FEx8

Настолно оборудване
име на серията за FiveEasy
име на серията за FiveEasy Plus

х

Тип уред за измерване: 2=pH, 3= проводимост,
4= разтворен кислород (датчикът и софтуерът са
различни):

Принадлежности:

Настолно оборудване:

Захранващ адаптер

Електродно рамо

Удължител за електродно рамо

Гумени капачки за покриване на отворите на електродното рамо

Страничен капак за покриване на полосите на електродното рамо

BNC щепсел

Преносимо оборудване:

Каншка за ръка

Скоба за електрод и капак за скоба за електрод

Капак за батерия

Стойка

Калъф за пренасяне

Бутилки за проби

Забележки:

Настолно оборудване: (0.63Kg/227x147x70mm)

Номинална мощност: 12Vds, 1W

Преносимо оборудване: (0.26Kg/188x77x33mm)

Номинална мощност: 6Vds, <10mA захр. с батерии

4 x AAA/LR3 1.5V или

4 x NiMH 1.2V презаредими

Заличаване на основание ЗЗЛД

Изготвена: 01.08.2015

страница 2 от 2

отпечатана: август



Подписаната Лина Иванова Генева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ – ЕО-Декларация за съответствие. Преводът се състои от 3 страници.

Преводач:
Лина Генева



Заличаване на основание ЗЗЛД



EC - DECLARATION OF CONFORMITY

EG-Konformitätserklärung
KD-Nr.: 30239098A

The undersigned, representing the following manufacturer
Die Unterzeichnenden vertreten das folgende Unternehmen

Mettler-Toledo AG (MTANA)
Sonnenbergstrasse 74
CH-8603 Schwerzenbach, Switzerland



herewith declares that the product

Niermit deklarieren wir, dass das Produkt

pH, Conductivity & DO meters
F20, FP30, F4 (Fx0, FPx0, FEx2, FEx8, Fx-Series)

For additional types, see page type code

For optional equipment, see page accessories

certified model: -

Modell für Eichprüfung

Is in conformity with the provisions of the following EC directives (incl. all applicable amendments)
mit den folgenden EG-Richtlinien (inkl. Änderungen) übereinstimmt

2006/95/EC Low voltage (LVD)
2004/108/EC Electromagnetic compatibility (EMC)

and that the standards have been applied.
und die Normen zur Anwendung gelangten.

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 07

Die letzten zwei Zahlen des Jahres der Erst-CE-Kennzeichnung des Produkts mit dem CE Zeichen.

CH-8603 Schwerzenbach

31.07.2015

Thomas Kehl
General Manager GBA Analytical

Ralf Truttmann
Head SBU pH Lab

References of standards for this declaration of conformity, or parts thereof:
Harmonized standards of Europe and Switzerland:

Safety standards:
IEC/EN61010-1:2010

Заличаване на основание
ЗЗЛД

Standards for Canada and USA:
CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-12
UL Std. No. 61010-1 (3rd Edition)

EMC standards:
IEC61326-1:2005 / EN61326-1:2013 (class B)
IEC61326-1:2005 / EN61326-1:2013 (Industrial requirements)

FCC standards:
CFR 47 FCC Part 15, ANSI C63.4-2003

C-tick standards:
AS/NZS CISPR 11, AS/NZS 61000.4.3

IP standards:
IEC/EN60529:1991+A1:2000

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

EG-Konformitätserklärung
KD-Nr.: 30239096A

Type code

Typenschlüssel

other types of same construction:

andere Typen/Modelle mit der gleichen Konstruktion:

FP20, FP30, F2, F3, F4

Portable equipment

Fx

Bench equipment

Fx0, FEx2

FPx0, FEx8

x

Tested types

Portable equipment

Series name for FiveGo

Bench equipment

Series name for FiveEasy

Series name for FiveEasy Plus

Type of meter: 2=pH, 3=Conductivity, 4=DO
(Sensor and software are different)



Accessories

Zubehör und Optionen

Bench equipment:

Power adapter

Electrode arm

Electrode arm extension

Rubber caps to cover electrode arm holes

Side cover to cover electrode arm poles

BNC shortening plug

Portable equipment:

Wrist strap

Electrode clip and electrode clip covers

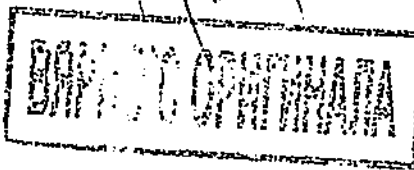
Battery cover

Stand

Carrying case

Sample bottles

Заличаване на основание
33ЛД



Remarks

Bemerkungen

Bench equipment: (0.63Kg/ 227x147x70mm)

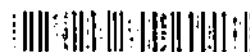
Rating: 12Vdc, 1W

Portable equipment: (0.26Kg/ 188x77x33mm)

Rating: 6Vdc, <10mA powered with batteries

4 x AAA /LR3 1.5V or

4 x NiMH 1.2V rechargeable

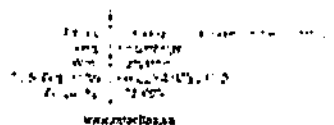




Превод от английски език

Translation agency

Mettler-Toledo Online GmbH



ДА ПОСЛУЖИ, КЪДЕТО Е НЕОБХОДИМО

9 август 2019 г.

Оторизационно писмо

Ние, Mettler Toledo Online GmbH, със седалище на горепосочения адрес, производител на аналитични инструменти (измервателни уреди за pH/Conduct/DO/ISE, електроди/сензори, разтвори), с настоящото потвърждаваме, че

Господа,
РСР ЕООД
ДДС №: BG 121706547
ул. „Виктор Григорович“ № 3
София 1606, България

Заличаване на основание
ЗЗЛД

са оторизирани, като наш търговски представител / дилър, да участват в търгове за обществени поръчки за доставки на изделия от нашата продуктова гама, както и да участват в търгове за техническа поддръжка, свързана с тези изделия.

Освен това те са упълномощени:

- да предлагат и продават нашите продукти;
- да инсталират и въвеждат в експлоатация нашите продукти;
- да осигуряват квалифициран следпродажбен технически сервиз и поддръжка в рамките на и след гаранционните срокове;
- да извършват профилактичен и диагностичен контрол на продуктите и да провеждат необходимото продуктово обучение на техническия персонал, който ще използва тези продукти.

Инженерите на РСР ЕООД по сервизното обслужване са надлежно обучени и квалифицирани за осигуряване на всички услуги по отношение на инсталирането, техническата поддръжка и обучението.

Оторизационното писмо е валидно за териториите на България и Северна Македония.

Настоящото оторизационно писмо е валидно до 31.12.2020 г.

(подпис, не се чете)

Патрик Кемниц

Регионален мениджър „Продажби“ за Регион „Балтийски държави / държави от Близкия Изток / държави от Югоизточна Европа“

patrick.kemnic@mt.com

Подписаната Лина Иванова Генева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ – Оторизационно писмо от 09.08.2019 г. Преводът се състои от 1 страница.
Преводач: Лина Генева

Mettler-Toledo OnLine GmbH

Address: Mettler-Toledo OnLine GmbH
Email: sales@mt.com
Phone: +49 20 4 035 21-2
Trade Register No: HR-020 4 035 21-2
CIN No: 226 893

www.mtonline.eu

TO WHOM IT MAY CONCERN

9th August 2019

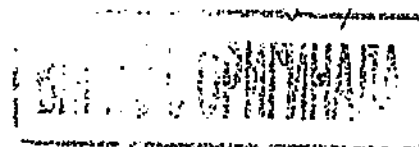
Letter of Authorization

We Mettler Toledo OnLine GmbH based at the above address are manufacturer of Analytical Instrumentation (pH/Cond/DO/ISE meters, electrodes/sensors, solutions)

herewith confirm that:

Messrs.
RSR Ltd.
VAT BG 121706547
3 Victor Grigorovich Str.
Sofia 1606
Bulgaria

Заличаване на основание ЗЗЛД



are authorized as our sales agent/dealer to bid at tenders for public procurement of goods within our product range as well as to bid at tenders for technical maintenance associated with these goods.

Furthermore, they are entitled to:

- offer and sell our products
- install and put into operation our products
- provide qualified after-sales technical services and maintenance within and beyond the warranty terms
- execute prophylactic and diagnostic control of the products and provide the required product training of the technical personnel who will use these products.

The service engineers of RSR Ltd. are duly trained and qualified to provide all services concerning installation, technical maintenance and training.

The authorization letter is valid for the territory of Bulgaria and North Macedonia.

This authorization letter is valid until 31.12.2020

Patrick Kemnic
Regional Sales Manager – Baltic/MEC/SEE
patrick.kemnic@mt.com



Превод от английски език

Translation agency



СЕРТИФИКАТ

SQS удостоверява с настоящото, че организацията, посочена по-долу, има система за управление, която отговаря на изискванията на стандартите, определени по-долу.

Mettler Toledo GmbH

Им Лангахер 44

8606 Грайфензее

Швейцария

Допълнителни работни площадки съгласно
приложението

Сфера на дейност

Везни/кантари и системи за претегляне за
лаборатории и промишленост, сензори и системи
за измерване за химически и физически анализи и
за технологии за измерване на процеси,
персонализирано производство на електронни
печатни платки и услуги, свързани с тези
продукти

Нормативна база

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

Система за управление на качеството

Система за управление на околната среда

Per. № H14072

Валидност: 01.08.2019 г. – 31.07.2022 г.

Издаден на: 01.08.2019 г.

(подпис, не се чете)

А. Грисард

Президент на SQS

(подпис, не се чете)

Ф. Мюлер

Изпълнителен директор
на SQS



sqs.ch



Швейцарска асоциация за Системи за
качество и управление SQS
Бернштрассе 103, 3052 Цолликофен,
Швейцария



Partner of



ПРИЛОЖЕНИЕ

Страница 2 от 2
Дата на издаване: 01.08.2019 г.

Приложение към основния сертификат с Рег. № H14072

Mettler Toledo GmbH
Им Лангахер 44
8606 Грайфензее
Швейцария

Централна функция	Сфера на дейност	Стандарт / редакция	Рег. №	Валидност
Mettler Toledo GmbH Им Лангахер 44 8606 Грайфензее Швейцария	Везни/кантари и системи за претегляне за лабораторни и промишленост, сензори и системи за измерване за химически и физически анализи и за технологии за измерване на процеси, персонализирано производство на електронни печатни платки и услуги, свързани с тези продукти	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	H14072	01.08.2019 г. 31.07.2022 г.

Местоположения	Сфера на дейност	Стандарт / редакция	Рег. №	Валидност
Mettler-Toledo GmbH Im Hackacker 15 8902 Urdorf Швейцария	Разработване, производство и дистрибуция на аналитични инструменти за процеси	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	H14072	01.08.2019 г. 31.07.2022 г.
Mettler-Toledo GmbH Heuwinkelstrasse 3 8606 Nänikon Швейцария	Везни/кантари и системи за претегляне за лабораторни и промишленост, персонализирано производство на електронни печатни платки и услуги, свързани с тези продукти. Разработване, производство и дистрибуция на аналитични инструменти за процеси	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	H14072	01.08.2019 г. 31.07.2022 г.

Заличаване на
основание ЗЗЛД

Mettler-Toledo Logistik GmbH Buchbergstrasse 4 8730 Uznach Швейцария	Логистични услуги	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	S15950	01.08.2019 г. 31.07.2022 г.
---	-------------------	---------------------------------	--------	--------------------------------

Mettler-Toledo Logistik GmbH Heuwinkelstrasse 3 8606 Nänikon Швейцария	Логистични услуги	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	S43165	01.08.2019 г. 31.07.2022 г.
---	-------------------	---------------------------------	--------	--------------------------------

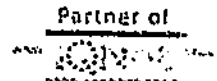
Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH Unter dem Malesfelsen 34 72458 Albstadt Германия	Разработване, производство и дистрибуция на технологии за претегляне за промишлената сфера и търговия на дребно	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	S42976	01.08.2019 г. 31.07.2022 г.
---	---	---------------------------------	--------	--------------------------------

(подпис, не се чете)
А. Грисард
Президент на SQS

(подпис, не се чете)
Ф. Мюлер
Изпълнителен директор на SQS



Швейцарска асоциация за Системи за
качество и управление SQS
Бернштрассе 103, 3052 Цолликофен,
Швейцария

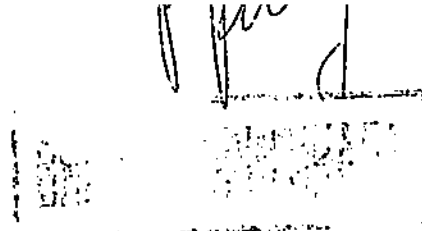


Подписаната Лина Иванова Генева, удостоверявам верността на извършения
от мен превод от английски език на български език на приложения документ –
Сертификат. Преводът се състои от 3 страници.

Преводач:
Лина Генева



Заличаване на основание ЗЗЛД





Certificate

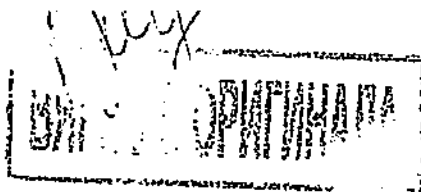
The SQS herewith attests that the organisation named below has a management system that meets the requirements of the normative basis mentioned.

Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Switzerland

Further sites according to appendix



Заличаване на основание ЗЗЛД



Scope

Balances/scales and weighing systems for laboratories and industry, sensors and measurement systems for chemical and physical analysis and for process measurement technology, customised manufacturing of electronic printed circuit boards, product-related services

Normative basis

ISO 9001:2015
ISO 14001:2015

Quality Management System
Environmental Management System

Reg. no. H14072

Validity 01.08.2019–31.07.2022
Issue 01.08.2019

1021_2 June 2019/Version 2.0



sqs.ch



A. Grisard
A. Grisard, President SQS

F. Müller
F. Müller, CEO SQS

Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland



Swiss Made

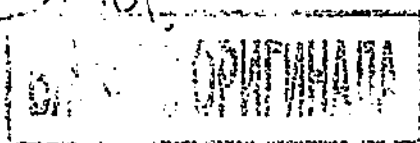


Appendix of main certificate Reg. no. H14072

Mettler-Toledo GmbH
Im Langacher 44
8606 Greifensee
Switzerland

Central Function	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Mettler-Toledo GmbH Im Langacher 44 8606 Greifensee Switzerland	Balances/scales and weighing systems for laboratories and industry, sensors and measurement systems for chemical and physical analysis and for process measurement technology, customised manufacturing of electronic printed circuit boards, product-related services	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	H14072	01.08.2019 31.07.2022
Locations	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Mettler-Toledo GmbH Im Hackacker 15 8902 Urdorf Switzerland	Development, production and distribution of process analytics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	H14072	01.08.2019 31.07.2022
Mettler-Toledo GmbH Heuwinkelstrasse 3 8606 Nänikon Switzerland	Balances/scales and weighing systems for laboratories and industry, customised manufacturing of electronic printed circuit boards, product-related services. Development, production and distribution of process analytical instruments	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	H14072	01.08.2019 31.07.2022
Mettler-Toledo Logistik GmbH Buchbergstrasse 4 8730 Uznach Switzerland	Logistics Services	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	S15950	01.08.2019 31.07.2022
Mettler-Toledo Logistik GmbH Heuwinkelstrasse 3 8606 Nänikon Switzerland	Logistics Services	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	S43165	01.08.2019 31.07.2022
Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH Unter dem Malesfelsen 34 72458 Albstadt Germany	Development, production and distribution of weighing technology for industry and retail	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015	S42976	01.08.2019 31.07.2022

Заличаване на основание
ЗЗЛД



A. Grisard, President SQS

F. Müller, CEO SQS



sqs.ch



Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland



Swiss Mail



РСР ЕООД, гр.София 1606, ул.Виктор Григорович 3, вх.1, ет. партер, ап.1,
тел. 02 8519070, факс 02 9515932, ЕИК 121706547, ИН по ЗДДС BG121706547

/пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК, ИН по ЗДДС

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

за участие в публично състезание с предмет "Доставка на лабораторна апаратура" /8 обособени позиции/

към оферта за ЛОТ № 5:		Портативен прибор рН-метър				
к 1	к 2	к 3	к 4	к 5	к 6	к 7
№	Наименование на апарата Наименование на основен/вни елемент/и от окомплектовката Наименование на допълнителните елементи (ако е приложимо)	Обозначение на модела на продукта	Мерна единица	Количество	Ед. Цена	Общо (к5*к6)
1	рН метър окомплектован с рН електрод с температурна компенсация, магнитна бъркалка, държач за сонда и възможност за задаване на потребителски буферни групи модел Mettler Toledo S220 uMIX, кат.No.30096986, в комплект със стойка за електрод, защитен капак, рН електрод: InLab® Expert Pro ISM, магнитна бъркалка uMix™, комплект свързващи кабели, Rainbow Kit 1, кат.No.30095312, включващ 2x250 ml рН буфер 4.01, 2x250 ml рН буфер 7.00 и 2x250 ml рН буфер 9.21	S220 uMIX	брой	1	2 468,00 лв.	2 468,00 лв.
...						
n						
I. Доставка					Включена в цената на апарата	
(стойност при DDP AEII Козлодуй, Incoterms'2010)						
II. Въвеждане в експлоатация на мястото на инсталиране					Включена в цената на апарата	
(обща стойност за всички дейности)						
III. Провеждане на обучение за работа с апаратурата, на място при възложителя					Включена в цената на апарата	
(обща стойност за обучението на 3-ма специалисти)						
ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА, ОБЩО:					2 468,00 лв.	
(сума I.+II.+III. в лв. без ДДС)						

Словом: две хиляди четиристотин шестдесет и осем лева без ДДС

Заличаване на основание
ЗЗЛД

к 1	к 2	к 3	к 4	к 5	к 6	к 7
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

д-р Рачо Рибаров (име и

Управител (длъжност)

20.11.2019г. (дата)

Заличаване на основание ЗЗЛД

V V 11.11.2019

Указание "Комплект": *к.2=съдържанието на комплекта по наименование и брой компоненти; к.3=модел(ако е приложимо)**к.4="комплект"; ***к.5=броя комплекти; ****к.6=ед. цена за 1 бр. компл. и т.н.

85

Handwritten signature and initials